

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	33 (1960)
Heft:	9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SEVA

100'000

50'000

etc.

**Fr. 100'000.—
Fr. 50'000.—
als Haupttreffer**

ausserdem 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Fr. etc.

41'046 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0—4
enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5—9
enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0—9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern. Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhofstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

131/S

**Frs 100'000.—
Frs 50'000.—
comme Gros Lots**

en plus 3 x 20'000, 3 x 10'000, 3 x 5'000,
5 x 2'000 Frs, etc.

41'046 lots d'une valeur globale de 525'000 Frs.

5 billets chiffres finals 0—4
contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5—9
contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0—9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

ZIEHUNG 3.NOV.

TIRAGE 3 NOV.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT CRÉDIT SUISSE



Durch ihre Mitwirkung bei der Finanzierung der Gotthardbahn, durch die Gründung internationaler Versicherungs- und Finanzgesellschaften sowie als Mittlerin im internationalen Kredit- und Kapitalverkehr hat unsere Bank wichtige Aufgaben im Dienste der europäischen Volkswirtschaft erfüllt. Sie kann für Bankgeschäfte in der Schweiz und in New York eine große Erfahrung sowie eine zeitgemäß ausgebaut Organisation zur Verfügung stellen.

Notre banque a contribué au financement du Chemin de fer du Gothard, fondé des compagnies d'assurances et des sociétés financières de renommée mondiale et participé activement au trafic international des crédits et des capitaux. Elle a donc rendu de précieux services à l'économie européenne. Pour toutes affaires bancaires en Suisse ou à New York, le Crédit Suisse met à votre disposition sa vaste expérience et son organisation adaptée aux exigences de notre époque.

ZÜRICH

Basel Bern Genève Lausanne Lugano Luzern Neuchâtel St.Gallen Zug
Aarau Arosa Bienna Chiasso Chur Davos Frauenfeld Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht/ZH
St. Moritz Schwyz Weinfelden

NEW YORK: 25 Pine Street

Vertretungen in London und Buenos Aires / Bureaux de représentation à Londres et Buenos-Aires

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées
SWISS AMERICAN CORPORATION 25 Pine Street, NEW YORK
CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill,
MONTREAL

ADELBODEN

Ins Wintersonnenparadies Adelboden

10 Ski- und Sessellifte, vorteilhafte Sportabonnemente. Ski-, Eislauf- und Curlingschule. Kunsteisbahn. Mildes Hochgebirgsklima und große Sonnenscheindauer schon im Januar. Saison bis Ostern. Autostraße.



Berner



Oberland

Vom Dezember bis Ostern

finden Sie im Berner Oberland in allen großen Wintersportplätzen und vielen kleinen Orten

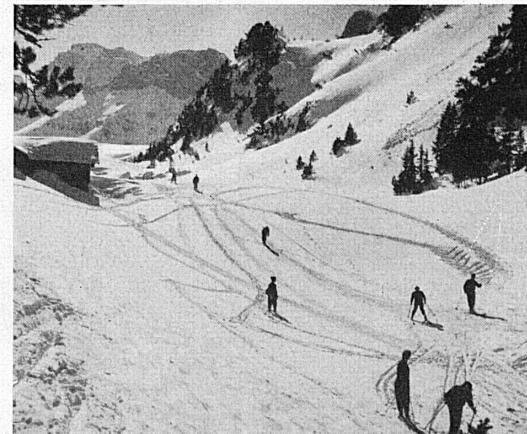
Schnee und Sonne für alle Wintersportarten. Auch Sonnenbaden und Sich-Erholen gehören zum Wintersport.

15 Stationen mit 7000 Betten. Sportbahnen, Ski- und Sessellifte. Ski- und Eislaufschulen.

GRINDELWALD

Bahn- und Straßenverbindung (20 km von Interlaken). Zahlreiche Skiaufahrten aus allen Himmelsrichtungen. Skischule. Eislauf, Curling, Eishockey, Schlittelbahnen. Gebahnte Spazierwege. 30 Hotels und Pensionen. Auskunft: Verkehrsbüro Grindelwald. Tel. (036) 3 23 01.

Auskunft: VBO Interlaken, die lokalen Verkehrsbüros oder Ihr Reisebüro.



GSTAAD

Das ganze Jahr gastfreudlich. 20 Bergbahnen und Skilifte. Alle Wintersportarten. Hotels aller Kategorien. Auskunft: Verkehrsbüro Gstaad.

KANDERSTEG

Station an der Lötschbergbahn für Wintersport und Erholung. Eisbahn, Curling, Sprungschanzen Skilifte, Sesselbahn Kandersteg-Öschinen, Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi). 12. Februar: 1. Offizielle Schweizerische 30-km-Skilanglaufmeisterschaft. Prospekte: Verkehrsbüro Kandersteg.

Berner

Oberland



MÜRREN 1650 m

1911-1961 50 Jahre Wintersport
ein Wintersportplatz mit Ski-Appeal...
Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen, Skilifte
und Sportbahnen, 6000 m² Eisbahn für Eisläufer und
Curling, Schweizer Skischule, Skiflüge vom
Blumental nach dem Petersgrat.

10. bis 12. März: 26. Arlberg-Kandahar-Rennen.

WENGEN

Der sonnige Winterkurstort im Jungfraugebiet
mit prächtigem Skigebiet in den Voralpen und im
Hochgebirge. 3 moderne Bergbahnen. 5 Skilifte.
26 Hotels. 2 große Eisbahnen. Sonnige Spazierwege.
Internationales Lauberhorn-Skirennen:
14./15. Januar 1961. Saison: Dezember bis April.





Neue Führung
A. Schmidt-Walther
Feldschlößchen-Bier

HOTEL AARAUERHOF AARAU



Heute sparen - morgen fahren

mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13

Basel

Gusti Berners

Restaurant «Dufour»

am Aeschenplatz eröffnet!
Telephon (061) 24 33 33

Rôtisserie

Expreß-Bar

Lunches, Brötli



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



In Bern: 3 Minuten vom Bahnhof ein gutes Menu, ein feines Plättli ein vorzügliches Getränk zu günstigem Preis

Sternenberg und Hasenbar

Bern Schauburggasse 22
(Gasse hinter Warenhaus Loeb)

«Sternenberg und Hasenbar,
beides einfach wunderbar!»



Hotel Krebs garni
Bern Genfergasse 8
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort
Telephon (031) 2 49 42

Arzt- und Zahnarztgehilfinnen-Schule

mit medizinisch-praktischer Ausbildung an Kliniken (eigenes Labor), unter ärztlicher Leitung

Kursbeginn: 18. Oktober 1960
5. Januar und 18. April

Handels- und Verkehrsschule Bern

Schwanengasse 11 Ⓛ (031) 3 54 49 / (031) 9 22 76



Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort
Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen
Im Stadtreastaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin

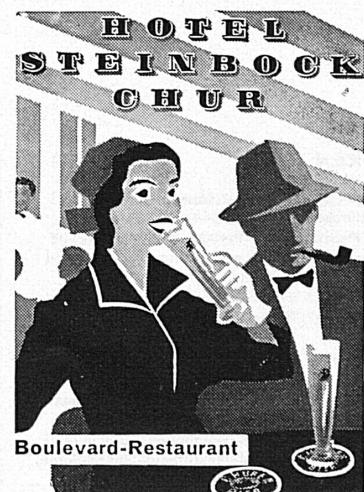


Ein toller Wirbel

an neuen internationalen Attraktionen durchzieht das ganze Septemberprogramm im

KURSAAL
BERN

Schaueinlagen je nachmittags und abends
Orchester Henry Calame



Boulevard-Restaurant

Steinbock



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

*La birra svizzera
è di primissima
qualità!*

*Swiss Beer is
really delicious!*

*Switser bier
is waardijk iets
bijzonder!*

*Cerveza suiza,
bebida deliciosa!*

*Schwyzer Bier
isch öppis Guets!*

Bahnhofbuffet

Grenzbahnhof

W. Gmünder Küchenchef Telefon (085) 6 14 92

Buchs (SG)



AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.
Haus ersten Ranges.
Schönste, ruhige Südlage
direkt am See.
Gesellschaftsräume für
Komitees, Kongresse usw.
Garage, Parkplatz, Garten



Hôtel
Suisse
Genève

L'établissement d'ancienne réputation

► Entièrement reconstruit en 1958
Avec grand confort moderne
120 lits; chambres avec salle de bains ou douche
radio et téléphone – Télévision – Bar
En face de la gare: Place Cornavin 10
Téléphone: (022) 32 66 30

Hotel
Continental

Luzern
beim Bahnhof
70 Betten, Zimmer mit Telephon und
Radio, Bad oder Douche und WC.
Zimmer mit Frühstück ab 11.–, alles
inbegri. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–).
Verpflegung von Gesellschaften.

KURSAAL
CASINO
LUCERNE

NICHT TEURER, ABER BESSER

IN DER
Volière
SPEZIALITÄTEN-RESTAURANT

Restaurant Du Nord, Luzern

1 Minute vom Bahnhof

Neu renoviert

100 % WIR Familie Spichtig, Telefon (041) 2 05 87

Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Apéritif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit

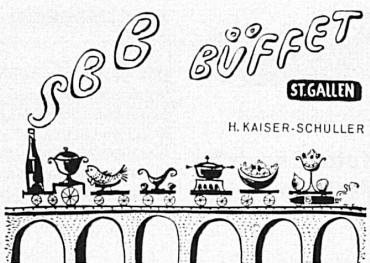


Hotel Kronenhof
Schaffhausen



Das modernste Haus im Zentrum
der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Ihr Heim in St. Gallen
modernt - erstklassig
zum gleichen Preis
Relais gastronomique
der Feinschmecker

Charly's Grill-Room

HOTEL METROPOL ST. GALLEN

Bahnhofplatz Tel. 23 35 35 Telex 57 135 Dir. Ch. Delway



Wenn Sie vor dem
Bahnhof St. Gallen ...

sehen, entdecken Sie linker Hand die neue Walhalla.
Modernes Haus der Ostschweiz. Alle Hotelzimmer mit
Privat-WC und Bad oder Dusche. Restaurant au premier
Chez Caroline, Walhalla-Bar. Im Parterre: Isebähni für
einen Imbiß oder ein Haldengut-Bier zwischen zwei Zügen.
Stadt-Restaurant.

E. und B. Leu-Waldis, Hotel Walhalla, St. Gallen
Poststraße 21, Telefon (071) 22 27 22, Telex 57160



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1.Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,
Stadtreastaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.
G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31.

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach
Winterthur kommen und eine
freundliche Gaststätte suchen,
dann kommen Sie zu uns ins Volks-
haus. Alle Zimmer mit fließendem
Wasser. Große und kleine Säle
(20 bis 1100 Personen fassend)
für Anlässe jeder Art. Vorzügliches
Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

Ausspannen
in Unspunnen!

Schloss Unspunnen*

Behaglich
Gastfreudlich
Romantisch

* Schloßhotel bei Interlaken

Bahnhofbuffet Enge Zürich

immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

Hotel Krone

Unterstrasse Zürich

Telefon (051) 26 88



Das Haus mit dem
ausgezeichneten
Spezialitäten-Restaurant
Räumlichkeiten für
alle Anlässe
Mit höflicher Empfehlung
Paul Wüger

In der Nähe vom Hauptbahnhof Zürich
gibt man sich Rendez-vous im modernen
Restaurant Du Pont

Bierstube
Jägerstübli
Snack-Bar

Konferenzsäle

A. Stöcklin Tel. (051) 23 67 35 Beatenplatz



Wir kochen mit Liebe
und mit Butter

Hans Roth-Furtner, Küchenchef



Zentral, 4 Gehminuten vom Haupt-
bahnhof. - Ruhige, gepflegte Gast-
stätte, italienische Spezialitäten.
Sämtliche Zimmer mit warmem und
kaltem Wasser. Mäßige Preise.

Werner Isler-Micheli, Küchenchef
Telefon (051) 23 32 11
Reitergasse 6 ZÜRICH 4

Szuller

Hotel Zürich
Badenerstrasse 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

200 Betten. Zimmerpreis inkl. Frühstück, fließendem Wasser,
Radio, Telefon, pro Person ab Fr. 12.-, mit Privatbad ab 16.-
Luxusappartemente mit Fernsehen Fr. 20.-

BUFFET
H B
ZURICH
RUDOLF CANDRIAN, INH.

grosszügig in der Leistung —
bescheiden in der Berechnung